

**உறுப்புரை 29 கல்வியின் நோக்கங்கள்**

ஒரு பிள்ளை கல்வி கற்பதன் நோக்கம் அதன் ஆளுமை, திறன்கள், உடல் மற்றும் உள ரீதியான ஆற்றல்கள் என்பன முற்றுமுழுதாய் விருத்தியடையச் செய்தலாகும். சுதந்திரமான சமுதாயத்திலே அடிப்படை மனித உரிமைகளுக்கும் தம் சொந்தக் கலாச்சார, தேசிய விழுமியங்களுக்கு மட்டுமல்ல மற்றவர்களின் விழுமியங்களுக்கும் மதிப்பளித்து பொறுப்படனும் சமாதானமாகவும் வாழ்வதற்கு அவர்களைத் தயாரித்தலும் வேண்டும்.

**உறுப்புரை 30 சிறுபான்மையினரின் பிள்ளைகள்**

சிறுபான்மை சமூகங்கள், ஆதிவாசிகள் ஆகியோரின் பிள்ளைகள் தம் சொந்த பண்பாட்டினை அனுபவிப்பதற்கும் தம் சொந்த மதம், மொழி ஆகியவற்றைப் பின்பற்றுவதற்கும் உரிமையுடையவர்களாவர்.

**உறுப்புரை 31 ஓய்வு, பொழுதுபோக்கு மற்றும் கலாச்சார நடவடிக்கைகள்**

பிள்ளைகள் ஓய்வாக இருக்க, விளையாட, கலாச்சார மற்றும் கலை நிகழ்ச்சிகளில் பங்கு பெற உரிமையுடையவர்களாவர்



**உறுப்புரை 32 சிறுவர்களை வேலைக்கு அமர்த்தல்**

தம் ஆரோக்கியம், கல்வி, வளர்ச்சி என்பவற்றின் மேம்பாட்டுக்கு அச்சுறுத்தலாய் அமையக்கூடிய வேலைகளிலிருந்து பாதுகாப்பு பெறும் உரிமை பிள்ளைகளுக்கு உண்டு. தொழிலில் அமர்த்துவதற்குரிய குறைந்த பட்ச வயதை வரையறை செய்தலும் தொழில் நிபந்தனைகளை நெறிப்படுத்தலும் அரசின் கடப்பாடாகும்.

**உறுப்புரை 33 போதைப் பொருட் துஷ்பிரயோகம்**

பிள்ளைகள் சட்டவிரோத மருந்துகளைப் பாவியதிலிருந்தும் அவற்றின் உற்பத்தி அல்லது விநியோகத்தில் ஈடுபடுவதிலிருந்தும் பாதுகாப்பு பெறும் உரிமையுடையவர்களாவர்.

**உறுப்புரை 34 பால் ரீதியான சுரண்டல்**

ஒவ்வொரு பிள்ளையும் விபச்சாரம் மற்றும் ஆபாசக் காட்சிகள் ஆகியன அடங்கலான பாலியல் சுரண்டல்கள், இம்சைகள் முதலியவற்றிலிருந்து பாதுகாப்பு பெறும் உரிமையுடையவர்களாவர்.

**உறுப்புரை 35 விற்பனை, பரிவர்த்தனை, கடத்தல்**

பிள்ளைகளை விற்றல், பரிவர்த்தனை செய்தல், கடத்துதல் போன்றவற்றைத் தடுப்பதற்கு அரசு சகல விதத்திலும் முயலுதல் வேண்டும்.

**உறுப்புரை 36 வேறு வகையான சுரண்டல்கள்**

அரசு, மேலே 32 - 35 வரையான உறுப்புரைகளில் சொல்லப்படாத மற்றெல்லா வகையான இம்சைகள், சுரண்டல்களிலிருந்தும் பிள்ளைகளைப் பாதுகாத்தல் வேண்டும்.

**உறுப்புரை 37 சித்திரவதையும் சுதந்திரத்தை பறித்தலும்**

எல்லா பிள்ளையும் சித்திரவதை, குரூர தண்டனை ஆயுட் சிறைத்தண்டனை, மரண தண்டனை, சட்டவிரோதமான கைது அல்லது சுதந்திர மறுப்பு ஆகியவற்றுக்கு உள்ளடக்கப்படலாகாது. தகுற்ற சிகிச்சை, தடுப்புக் காவலிலுள்ள வளர்ந்தோரிடமிருந்து விலக்கி வைக்கப்படல், குடும்பத்தவர்களுடன் தொடர்பு வைத்துக் கொள்ளல், சட்டம் மற்றும் ஏனைய உதவிகளைப் பெறல் ஆகியவற்றுக்கு உரித்துடையதாகும்.

**உறுப்புரை 38 ஆயுதப் பிணக்குகள்**

போர்க் காலத்தில் பாதுகாப்புப் பெறும் உரிமை பிள்ளைகளுக்கு உண்டு. 18 வயதுக்கு குறைந்த எந்த பிள்ளையும் போராட்டங்களில் நேரடியாக ஈடுபடவோ ஆயுதப் பிணக்குகளில் சேர்க்கப்படவோ கூடாது. அரசாங்கம் ஆயுதப் பிணக்கினால் பாதிக்கப்பட்ட எல்லா பிள்ளைகளுக்கும் பராமரிப்பும் பாதுகாப்பும் வழங்குதல் வேண்டும்.

**உறுப்புரை 39 புனர்வாழ்வு பராமரிப்பு**

ஆயுதப் பிணக்குகளில் சித்திரவதை, புறக்கணிப்பு, தூர்நடத்தை அல்லது சுரண்டலுக்கு உள்ளான பிள்ளைகள் குணமாகி சமுதாயத்தில் மீண்டும் சேர்ந்து கொள்வதற்கான உதவிகளை உறுதி செய்யும் கடப்பாடு அரசாங்கத்தினுடையதாகும்.

**உறுப்புரை 40 சிறுவர் நியாயாதிக்க நிர்வாகம்**

பிள்ளைகள் ஒரு குற்றம் புரிந்ததாகப் பழி சுமத்தப்பட்டால், சட்ட ரீதியாகவும் வேறு வகையாகவும் உதவி பெற அவர்களுக்கு உரிமை உண்டு. சட்ட நடவடிக்கைகள், பராமரிப்பு நிலையங்களில் சேர்த்தல் முதலியன முடிபுமான வேளையிலும் தகுந்த சந்தர்ப்பத்திலும் தவிர்க்கப்படல் வேண்டும்.

**உறுப்புரை 41 உயர்வான தராதரங்களை மதித்தல்**

இந்தச் சமவாயத்தில் குறிப்பிட்டுள்ள தராதரங்களிலும் பார்க்க, தேசிய சட்ட தராதரம் உயர்ந்ததாக காணப்பட்டால் உயர்ந்த தராதரமே நடைமுறைக்குப் பொருந்துவதாகும்.

**இச் சமவாயம் இலங்கை அரசினால் கையொப்பமிடப்பட்டு, 1991 ம் ஆண்டில் உறுதிப்படுத்தி ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.**

ஐக்கிய நாடுகளின் சிறுவர் உரிமைகள் சமவாயத்தினூடாக உலக சிறுவர்கள் அனைவரும் அனுபவிக்க வேண்டிய உரிமைகள் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதோடு, இவ்வுரிமைகளை உறுதிப்படுத்துவது பெரியவர்களாகிய எமது கடமையாவதோடு அரசினதும் கடமையாகும். என அதில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. சிறுவர்களுக்கு பூரண உரிமை வழங்கப்பட்டுள்ளதோடு அவர்கள் இவ்வுரிமைகளை அனுபவிக்கும் போது அவர்களுக்கு இருக்கின்ற கடமைகள் பற்றியும் சமவாயத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

சிறுவர் உரிமைகளுடன் இணைந்து சிறுவர்களின் கடமைகள் சம்பந்தமான உதாரணங்கள் சில கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

பால்நிலை, இனரீதியான பின்புலம், சமுதாயநிலை, மொழி, வயது, தேசியத்துவம் அல்லது மதம் போன்றவைகளை புறக்கணித்து வேறுபாடு காட்டாமல் எல்லாப் பிள்ளைகளுக்கும் மேற்குறிப்பிட்ட உரிமைகளை கிடைக்கப்பெற செய்ய வேண்டும். அதே போல் ஏனையவர்களை மதித்து நடத்தல் சிறுவர்களின் கடமையாகும்.

துன்புறுத்தல், கொடுமையான நடத்தல், சுரண்டல் அல்லது புறக்கணிப்பிலிருந்து பாதுகாப்பு பெறும் உரிமை சிறுவர்களுக்கு இருப்பதோடு ஏனையவர்களை நோக்காமலும் தன்புறுத்தாமலும் இருப்பது சிறுவர்களின் பொறுப்பாகும்.

சுத்தமான சூழலில் வாழ்வதற்கு சிறுவர்களுக்கு உரிமை இருப்பதோடு தாம் வாழ்கின்ற சூழலை பாதுகாக்கும் கடமையும் அவர்களுக்கு உண்டு.

**சிறுவர் உரிமைகள் தொடர்பாக உங்களுக்கோ அல்லது உங்களது நண்பருக்கோ ஏதேனும் பிரச்சினை இருப்பின் உடனே எங்களுக்கு அழையுங்கள்**



**தேசிய சிறுவர் பாதுகாப்பு அதிகாரசபை**  
 இல. 330, தலவது கொட வீதி, மாதிலைல.  
 ஸ்ரீ ஜயவர்தனபுர கோட்டை.  
 தொலைபேசி: 011 2778912-14 தொலைநகல் : 011 2778915  
 மின்னஞ்சல்: ncpa@childprotection.gov.lk  
 இணையத்தளம்: www.childprotection.gov.lk

**சிறுவர் உரிமைகள் மற்றும் கடமைகள்**



**சிறுவர் உரிமைகள்**  
 பற்றிய ஐக்கிய நாடுகள் சமவாயத்தின் சுருக்கமான வாசகம்

Designed & Printed by: M.D.GUNASENA & CO. PRINTERS (PVT) LTD.



## சிறுவர் உரிமைகள் மற்றும் கடமைகள்

ஐக்கிய நாடுகளின் சிறுவர் உரிமைகள் சமவாயம் என்பது சிறுவர்களின் உரிமைகள் பற்றி குறிப்பிடப்படுகின்ற சர்வதேச ரீதியாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட ஒரு ஆவணமாகும். இலங்கை உட்பட உலக நாடுகள் அனைத்தும் இதனை உத்தியோகபூர்வமாக ஏற்றுக்கொண்டுள்ளதோடு, குழந்தை வளர்ப்பிலே இவ் ஆவணம் அடிப்படையாகக் கொள்ளப்பட வேண்டமெனவும் அதில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

சிறுவர் உரிமைகள் பற்றிய சமவாயத்தில் உலகின் அரசாங்கங்கள் கைச்சாத்திட்டுள்ள போதிலும் பிள்ளைகள் தம் உரிமைகளை தாமே அறிந்தும் புரிந்தும் கொள்ளுதல் அவசியமாகும். சிறுவர் உரிமைகள் பற்றிய ஐக்கிய நாடுகள் சமவாயத்தின் சுருக்கம் இங்கு தரப்படுகிறது. இவையே சிறுவர்களின் உரிமைகள்.



### உறுப்புரை 01 பிள்ளை என்பதன் வரைவிலக்கணம்

18 வயதுக்கு உட்பட்ட ஒவ்வொருவரும் பிள்ளையாவர். சமவாயத்தில் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும் எல்லா உரிமைகளையும் ஒவ்வொரு பிள்ளையும் அனுபவித்தல் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 02 பாகுபாடு காட்டாமை

எல்லா பிள்ளைகளுக்கும் அவர்களின் வயது, பால், இனம், நிறம், சாதி, மொழி அல்லது மதம் எவ்வாறிருப்பினும் இந்த உரிமைகள் உள்ளன. அரசு பிள்ளைகளை எல்லா வகையான பாகுபாடுகளிலிருந்தும் பாதுகாப்பதுடன் அவர்களின் உரிமைகளைப் பரப்புவதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தலும் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 03 பிள்ளைகளின் சிறந்த நலன்

பிள்ளைகள் தொடர்பான சகல செயற்பாடுகளும் முடிவுகளும் அவர்களின் சிறந்த நலன்களைக் கருத்திற் கொண்டே மேற்கொள்ளுதல் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 04 சமவாயத்தை அமுலாக்கல்

அரசாங்கம் சமவாயத்தில் இடம் பெற்றுள்ள உரிமைகளை பிள்ளைகள் அனுபவிப்பதற்குத் தன்னாலான சகல முயற்சிகளையும் மேற்கொள்ளுதல் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 05 பெற்றோரின் வழிகாட்டலும் பிள்ளையின் வளர்ச்சியும்

பிள்ளையின் பரிணாம வளர்ச்சித்திறனுக்கு ஏற்றவாறான தெறிமுறைகளைப் புகட்டுவதில் பெற்றோருக்கும் குடும்பத்தினருக்கும் உள்ள உரிமைகளையும் பொறுப்புக்களையும் அரசாங்கம் மதித்தல் வேண்டும்.



### உறுப்புரை 06 உயிர்வாழ்தலும் மேம்பாடும்

பிள்ளைகள் உயிர்வாழும் உரிமையுடையவர்கள் என்பதை ஒவ்வொருவரும் அங்கீகரித்தல் வேண்டும். பிள்ளைகளின் உயர்வாழ்தலையும் வளர்ச்சியையும் அரசாங்கம் உறுதி செய்தல் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 07 பெயரும் தேசியமும்

ஒவ்வொரு குழந்தையும் பிறப்பிலிருந்து தனக்கென ஒரு பெயரை பெறும் உரிமையுடையது. அவர்கள் ஒரு தேசியத்தில் சேர்த்துக்கொள்ளப்படவும் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 08 ஆளடையாளம் பேணல்

அரசாங்கம் குழந்தையின் ஆளடையாளத்தைப் பாதுகாத்தல் வேண்டும். அவசியமானால் அரசாங்கம், குழந்தையின் ஆளடையாளம் தொடர்பான அடிப்படை அம்சங்களை (பெயர், தேசியம், குடும்ப உறவுகள் ஆகியவற்றை) மீள நிரூபித்தல் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 09 பெற்றோரிடமிருந்து பிரிக்கப்படல்

பிள்ளைகளை அவர்களின் சிறந்த நலனை முன்னிட்டு அல்லாமல் (புறக்கணிப்பு, துஷ்பிரயோகம் போன்ற காரணங்களை முன்னிட்டு அல்லாமல்) மற்றும்படி பெற்றோரிடமிருந்து பிரித்தல் ஆகாது. பெற்றோர் பிரிந்து வாழ முடிவு செய்யும் பட்சத்தில், பிள்ளை இருவரில் ஒருவரை அல்லது இருவரையும் பிரிந்து வாழமானால் இரு பெற்றோருடனும் தொடர்பு வைத்திருக்கும் உரிமை அப்பிள்ளைக்கு உண்டு.

### உறுப்புரை 10 குடும்பத்துடன் மறுபடியும் சேருதல்

பெற்றோருடன் மீண்டும் இணைந்து கொள்வதற்கோ, பிள்ளைக்கும் பெற்றோருக்குமுள்ள உறவைப் பேணுவதற்கோ, எந்த நாட்டையும் விட்டு அகலுவதற்கோ அல்லது தன் சொந்த நாட்டில் நுழைவதற்கோ பிள்ளைகளும் பெற்றோரும் உரிமையுடையவர்களாவர்.

### உறுப்புரை 11 பிள்ளைகளின் சட்டவிரோத கடத்தலும் திருப்பி அனுப்பப்படாமையும்

பெற்றோரில் ஒருவரால் அல்லது வேறொருவரால் பிள்ளை, கடத்தப்படுதலை அல்லது பலாத்காரமாக வெளிநாட்டில் தடுத்து வைக்கப்படுதலை அரசாங்கம் தடுக்க முயல்வதுடன் அவர்களை மீட்பதற்கும் ஒத்தாசை செய்தல் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 12 பிள்ளையின் கருத்து

ஒவ்வொரு பிள்ளையும் தன் கருத்தை வெளியிடுவதற்கும் தன்னைப் பாதிக்கக் கூடிய எந்த விடயம் அல்லது நடைமுறை பற்றி தன் அபிப்பிராயத்தைத் தெரிவிக்கவும் உரிமையுடையதாகும். அத்துடன் வளர்ந்தோரால் அது கருத்திற் கொள்ளப்படுவதற்கும் உரிமை உடையதாகும்.

### உறுப்புரை 13 கருத்துச் சுதந்திரம்

பிராநின் உரிமைகளை மீறினால் அல்லாது மற்றும்படி தகவல்களைப் பெறவும் மற்றவர்களுக்கு அவற்றை பரிமாறவும் தன் கருத்துக்களை வெளியிடவும் பிள்ளைக்கு உரிமையுண்டு.



### உறுப்புரை 14 சிந்தனை, மனச்சாட்சி, மதவழிபாட்டுச் சுதந்திரம்

ஒவ்வொரு பிள்ளையும் பெற்றோரின் வழிநடத்தலுக்கும் தேசிய சட்டத்துக்கும் அமைந்த முறையில் சிந்தனை, மனச்சாட்சி, சமயம் ஆகிய விடயங்களில் சுதந்திரமாக இயங்க உரிமையுடையவராவர்.

### உறுப்புரை 15 கூடும் சுதந்திரம்

பிள்ளைகள் மற்றவர்களை சந்திக்க, கூட அல்லது சங்கங்களை அமைக்க உரிமையுடையவர்கள். ஆனால் இது பிறரின் உரிமைகளுக்குப் பாதகமாய் அமைதலாகாது.

### உறுப்புரை 16 அந்தரங்கத்தைப் பேணல்

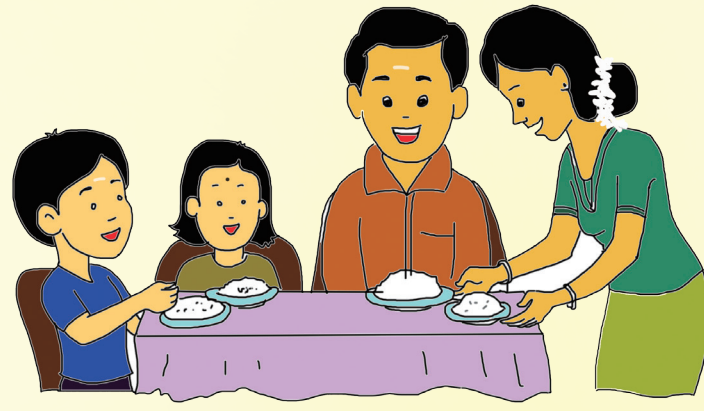
பிள்ளைகள் தங்களது அந்தரங்கத்தைப் பேண உரிமையுடையவர்கள். தமது அந்தரங்கம் குடும்பம், வீடு, கடிதத் தொடர்பு என்பவற்றில் பிராநின் தலையீடு இன்றி பாதுகாப்பு பெறும் உரிமை அவர்களுக்கு உண்டு.

### உறுப்புரை 17 பொருத்தமான தகவல்களைப் பெறல்

வெகுசன ஊடகங்கள் ஆற்றும் பணியின் முக்கியத்துவத்தை அங்கீகரித்து, விசேடமாக பிள்ளையின் சேம நலனுக்கும் பண்பாட்டு பின்னணிக்கும் ஏற்ற தகவல்களையும் தகவற் சாதனங்களையும் பெறுவதற்கரிய வாய்ப்புக்களை உறுதி செய்தல் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 18 பெற்றோரின் பொறுப்புக்கள்

தம் பிள்ளைகளை வளர்ப்பதில் பெற்றோர் இருவரும் கூட்டாகப் பொறுப்பேற்றல் வேண்டும். பெற்றோர் இதனை நிறைவேற்றுவதற்கு அரசு ஆதரவளித்தல் வேண்டும்.



### உறுப்புரை 19 இம்சை, புறக்கணிப்பு ஆகியவற்றிலிருந்து பாதுகாப்பு

பிள்ளைகள் சகல வகையான இம்சைகள், புறக்கணிப்பு ஆகியவற்றிலிருந்து பாதுகாப்புப் பெறும் உரிமையுடையவர்கள். பெற்றோரும் ஏனைய பராமரிப்பாளர்களும் பிள்ளைகளைத் துன்புறுத்தும் உரிமையற்றவர்கள். பிள்ளைகள் இம்சைகள், புறக்கணிப்பு ஆகியவற்றிற்கு உள்ளாகாது தடுக்கவும் அவற்றிலிருந்து மீளவும் வகை செய்யும் செயற்றிட்டங்களைப் பொறுப்பேற்கும் கடப்பாடு அரசுக்குரியதாகும்.

### உறுப்புரை 20 குடும்பங்களற்ற பிள்ளைகளின் பாதுகாப்பு

தம் குடும்பத்தவர்களுடன் வாழ முடியாத பிள்ளைகளுக்கு விசேட பாதுகாப்பு அவசியம். பிள்ளையின் பண்பாட்டு பின்னணிக்கு உகந்த மாற்றுக் குடும்பம் பராமரிப்பை ஏற்பாடு செய்தல் அல்லது தாயரிப்பு வழங்கும் விடுதியில் தங்க வைத்தல் அரசாங்கத்தின் கடப்பாடாகும்.

### உறுப்புரை 21 தத்தெடுத்தல்

ஒரு பிள்ளையைத் தத்தெடுப்பதனால் அதனைச் சட்டமுறைப்படியும் பிள்ளையின் சிறந்த நலனுக்கு அமைவாகவும் ஏற்பாடு செய்தல் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 22 இடம்பெயர்ந்த பிள்ளைகள்

ஒரு பிள்ளை பாதுகாப்பு இல்லை என்னும் காரணத்தினால் தன் வீட்டை அல்லது நாட்டைப் பிரிந்து அகதியானால் அப்பிள்ளை விசேட பாதுகாப்பும் ஆதரவும் பெறும் உரிமையுடையதாகும்.

### உறுப்புரை 23 அங்கவீனம் உடைய பிள்ளைகள்

உள்ளத்தால் அல்லது உடலால் அங்கவீனம் உள்ள பிள்ளைகள், முடிந்தளவு சொந்தக் காலில் நின்று சமுதாயத்தில் முழுமையான, செயலூக்கமுள்ள வாழ்க்கை நடத்துவதற்கு உதவும் வகையிலான விசேட பராமரிப்பு, கல்வி, பயிற்சி ஆகியவற்றை பெறும் உரிமையுடையவர்களாவர்.

### உறுப்புரை 24 சுகாதாரமும் சுகாதார சேவைகளும்

பிள்ளைகள் கூடுமானளவு உயரிய சுகாதார வசதிகளைப் பெறும் உரிமை உடையவர்களாவர். சுகாதார மற்றும் வைத்திய சேவைகளைப் பெறும் வாய்ப்பும், விசேடமாக சிசுமரணம், நோய், போசாக்கின்மை ஆகியவற்றைக் குறைக்கும் வகையிலான ஆரம்ப மற்றும் தடுப்பு ரீதியான சுகாதார பராமரிப்பு, பொதுச் சுகாதாரக் கல்வி ஆகியவற்றை பெறும் வாய்ப்பு அவர்களுக்கக் கிடைத்தல் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 25 காலத்துக்கு காலம் பரிசீலித்தல்

அரசினால் பராமரிப்பு, பாதுகாப்பு, சிகிச்சை ஆகியவற்றின் பொருட்டு வீட்டுக்கு வெளியே தங்கவிடப்பட்டுள்ள பிள்ளை, அவ்வாறு தங்கியுள்ளமை தொடர்பான சகல அம்சங்களும் கிரமமாக ஆராயப்படுவதற்கு உரிமையுடையதாகும்.

### உறுப்புரை 26 சமூக பாதுகாப்பு

தன் நாட்டில் கிடைக்கும் சமூக பாதுகாப்பின் அனுகூலங்களைப் பெறும் உரிமை பிள்ளைக்கு உண்டு.

### உறுப்புரை 27 வாழ்க்கைத் தரம்

ஒவ்வொரு பிள்ளையும் தகுந்த தரம் வாய்ந்த வாழ்க்கையை அனுபவிக்கும் உரிமையுடையதாகும். இதனை வழங்கதல் பெற்றோரின் முதற் கடப்பாடு ஆகும். பெற்றோரால் அது முடியாத பட்சத்தில் அரசாங்கம் உதவுதல் வேண்டும்.

### உறுப்புரை 28 கல்வி

எல்லா பிள்ளைகளும் கல்வி கற்கும் உரிமையுடையவர்களாவர். அரசு ஆரம்பக் கல்வியேனும் கட்டாயமாகவும் இலவசமாகவும் கிடைப்பதை உறுதி செய்தல் வேண்டும்.

